

**Paritair Comité voor de landbouw****Commission paritaire de l'agriculture****Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2007 betreffende de inrichting en de financiering van vakopleiding****Convention collective de travail du 2 juillet 2007 relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle****Hoofdstuk I - Toepassingsgebied****Chapitre I - Champ d'application**

Art. 1 Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers, tewerkgesteld in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de landbouw ressorteren en op hun werkgevers.

Art. 1 La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés par les entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'agriculture ainsi qu'à leurs employeurs.

**Hoofdstuk II - Organisatie van vakopleiding****Chapitre II - Organisation de la formation professionnelle**

Art. 2 In toepassing van art. 6, c) van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18.5.1995, gesloten in het P.C. voor de landbouw, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 8.12.1995, kunnen de sociale partners vertegenwoordigd in het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" cursussen sociaal-economische en professionele vorming en vorming inzake veiligheid en gezondheid op het werk ten bate van de in art. 1 bedoelde werknemers inrichten.

Art. 2 En application de l'art. 6, c) de la convention collective de travail du 18.5.1995, conclue au sein de la C.P. de l'agriculture un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par l'A.R. du 8.12.1995, les partenaires sociaux représentés au sein du "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" peuvent organiser des cours de formation professionnelle et socio-économique et la formation en matière de sécurité et d'hygiène au travail en faveur des travailleurs visés à l'art. 1.

De organisatiekosten van bedoelde cursussen worden aan de inrichter terugbetaald door het fonds, volgens de modaliteiten bepaald door zijn raad van bestuur.

Les frais d'organisation des cours précités sont remboursés à l'organisateur par le fonds suivant les modalités fixées par son conseil d'administration.

**Hoofdstuk III - Deelname aan de cursussen****Chapitre III - Participation aux cours**

Art. 3 De werknemers hebben recht de in art. 2 bedoelde cursussen bij te wonen met betaling ten laste van hun werkgever van hun normaal loon, de opgelopen verplaatsingskosten en eventuele andere kosten.

Art. 3 Les travailleurs ont le droit d'assister aux cours visés à l'art. 2 avec paiement de leur salaire normal à charge de leur employeur, des frais de déplacement encourus et d'autres frais éventuels.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

0 2 -10- 2007

1 0 -08- 2007

84.983/co/144

Er wordt aan elke werknemer het recht toegekend om één betaalde vormingsdag te volgen volgens de praktische modaliteiten uitgewerkt door de Raad van Bestuur van het Sociaal Fonds.

Chaque travailleur a le droit de suivre une journée de formation payée selon les modalités pratiques fixées par le conseil d'administration du fonds social.

Het loon wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van het K.B. van 18.4.1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4.1.1974 betreffende de feestdagen.

Le salaire est calculé conformément aux dispositions du chapitre II de l'A.R. du 18.4.1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4.1.1974 relative aux jours fériés.

#### **Hoofdstuk IV - Terugbetaling van de door de werkgevers opgelopen kosten**

#### **Chapitre IV - Remboursement des frais encourus par les employeurs**

Art. 4 In toepassing van art; 6, e) van bovenvermelde collectieve arbeidsovereenkomst van 18.5.1995 betaalt het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de Landbouw" aan de werkgevers de krachtens art. 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gemaakte kosten terug op voorlegging van de nodige bewijsstukken. De raad van bestuur van het fonds stelt de praktische modaliteiten vast met betrekking tot de uitvoering van dit artikel.

Art. 4 En application de l'art. 6, e) de la convention collective de travail susmentionnée du 18.5.1995, le "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" rembourse aux employeurs les frais encourus en vertu de l'art. 3 de la présente convention collective de travail sur présentation des pièces justificatives nécessaires. Le conseil d'administration du fonds fixe les modalités pratiques concernant l'exécution du présent article.

#### **Hoofdstuk V - Financiering - Financiële middelen**

#### **Chapitre V - Financement - Moyens financiers**

Art. 5. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om de inspanningen inzake vakopleiding te intensifiëren. Zij engageren zich er toe om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst de participatiegraad met 5% te doen toenemen.

Art. 5. Les parties signataires s'engagent à intensifier les efforts en matière de formation professionnelle. Elles s'engagent par cette convention collective de travail à faire augmenter le taux de participation de 5%.

Vanaf 1 oktober 2007 wordt de bijdrage voor vakopleiding verhoogd met 0,10% tot 0,50 % gebracht.

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007, la cotisation pour la formation professionnelle sera augmentée de 0,10% à 0,50 %.

#### **Hoofdstuk VI - Algemene bepalingen**

#### **Chapitre VI - Dispositions générales**

Art. 6. Al de betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het P.C. voor de landbouw.

Art. 6. Toutes les contestations concernant l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises à la C.P. de l'agriculture.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2007 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juli 2003 tot inrichting en financiering van de vakopleiding.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzegging van tenminste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het P.C. voor de Landbouw.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 25 juillet 2003 relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la C.P. de l'agriculture.